

Donostian, Gipuzkoako Aldundiaren jauregian, 1990eko urtarrilaren 26an, goizeko hamar t'erdietan egin dute euskaltzain osoek hileroko batzarrea. Bildu dira: J. Haritschelhar burua, J. M. Lekuona buruordea, J. M. Satrustegi idazkaria, J. A. Arana diruzaina, P. Altuna, P. Charriton, X. Diharce, A. Irigoyen, E. Knörr, F. Krutwig, E. Larre, F. Ondarra, Tx. Peillen, J. San Martin, I. Sarasola, L. Villasanté eta P. Zabaleta, euskaltzainak; J. L. Lizundia idazkariorde urgazlea.

P. Salaburuk ezin etorria erdierazi du.

Abenduko batzar-agiria onartu da.

Dialektologia batzordeko partaide den Rosa Miren Pagolari zorionak emango zaizkio, Deustuko Unibertsitatean pasatu berri duen tesiagatik.

Akademia Espainiarrari doluminak bidaliko zaizkio hil berria den Damaso Alonso zuzendari ohiaren galera dela-eta.

### **Batzar egutegia**

Larramendiren III. mendeurreneko ospakizunei buruz Zuzendaritzak onarturiko proposamena irakurri du euskaltzainburuak. Erakunde ofizialekin harremanetan sartzeko, nahiz Jardunaldiak eta ospakizuna prestatzen joateko, batzorde baten beharra azaldu du. Horretarako, izen hauek aipatu ditu: J. M. Lekuona Gipuzkoako ordezkaria, batzordeburu. I. Sarasola Hiztegegintzako burua, M. Azkarate LEF azpibatzerdeko arduraduna, J. A. Aduriz LEF-eko idazkaria, P. Altuna Gramatika batzordeburua, P. Goenaga Gramatika batzordeko idazkaria, J. A. Arana Martija erakusketa antolatzaile eta J. L. Lizundia batzorde idazkari. Batzorde hau suntsikorra izango da, eta batzarreak onartu du.

Larramendi Loiolan bizi eta bertan ehortzia izan zenez, ez ote litzatekeen han ere zerbait egin behar, galdetu du P. Altunak. Kontutan hartzen dela oharra, erantzun zaio.

Otsailean Bilbon egitekoa den batzarreko egitaraua finkatu da gero. A. Irigoyen jaunak egingo du P. Novia Salcedori dagokion txostena. Bigarren ospakizune-

ko G. Manterolari buruz J. San Martin mintzatuko da. Kasu honetan, Zeanuriko Udalari eta Manterolatarrren familiari gomitak igorriko zaizkie.

Eta 1990eko batzar egutegiaz ari garenez, Gregorio Arrue zenaren mendeurrena aurten betetzen dela aditzera eman du P. Altunak.

### **Kanpo izendapenak**

Madrilgo Kultura Ministeritzaren eskariz, urteoro iragarri ohi diren Literatura sari Nazionaletarako partaideak izendatu dira. Kondakizunen epaimahairako I. Sarasola; saiakera sariketarako P. Altuna, eta olerkigintzako lanetarako J. Kortazar.

Era berean, Itzulpenen sariketarako Madrilgo Kultura Ministeritzak egin duen deialdiari erantzuteko, bi ordezkari izendatu dira hautapen batzorderako: P. Salaburu eta J. M. Larrarte, A. Sagarna izango delarik ordezkioa. Itzulpenen sariketako epaimahaikidea E. Knörr jauna izango da.

Basauriko Udalak zonaldeko euskalkia jasotzeko beka bat antolatu du. Hautagaien artean aukera egingo duen epaimahairako ordezkaria eskatu du. L. Villasanten joango da.

Debako Udaletxearen eskari bat jaso da, Euskara arduradunaren lanpostua betetzeko egin beharrak dituen azterketa saiioetarako Euskaltzaindiaren ordezkari bat eskatzen. X. Mendiguren izendatu da, R. Badiola izango delarik ordezkioa.

Beste maila batean bada ere, Oviedo-tik "Fundación Principado de Asturias" Elkargoaren zuzendariak 1990eko "Asturiasko Printzea" izeneko sarirako iragarpenen baldintzak bidaltzen ditu, hautagaien baten izena aurkezteko Euskaltzaindiak duen eskubidea iragarritz. Martxoaren 15ean amaitzen da aurkeztu ahal izateko epea.

Berriro eta inoiz baino arrazoi gehiagorekin J. M. Barandiaran aurkeztea erabaki da. Ikerlearen gaitasunaz bestalde, bere ehunurteburua bete da aurten eta parada ezin hobea liteke Antropologia arloko saria berari emateko.

Euskal Herriko Erakunde ofizial eta Unibertsitate guztiei emango zaie aurkezpenaren berri euron babesa eskatuz.

Kirol ataleko sarira I. Perurena aurkeztea eskatu du P. Zabaleta euskaltzainak. Euskaltzaindia hizkuntza alorreko erakundea denez, kirolez arduratzen diren elkargoek eskari hori egitea hobesten du batzarreak.

### **Batzordeen berri**

Onomastika batzordeburu den E. Knörr jaunak, Nafarroako toponimia ttipiari buruz bilketa lana egiten ari den taldearekin izandako harremanez mintzatu da. Eusko Ikaskuntzaren inguruan sortu zen eta, behin baino gehiagotan hemen esan denez, Euskaltzaindiaren erantzunkizuna oso mugatua da arazo horretan: lanaren iritzi teknikoa edo diktamena ematea, alegia. Abuztuaren 7an elkarrekin izenpe-

tutako agiria ekarri dute lekuko, hala nola 1989ko ekainean Euskaltzaindiak hartutako erabakia.

Nafarroako Gobernuarekin egindako azken Hitzarmenean Euskaltzaindia agertzen da berriro lanaren arduradun inolako sinadurarik gabe. Agintariei batzarrearen kezka agertzea erabaki da.

Jarraipen batzordeak lehen hitzarmenari buruz zuen bere gain lanari azken begiratua ematea, eta bigarren hitzarmenak izendapen berria behar luke.

Euskaltzaindiak ontzat eman du batzordeak izenpeturiko agiria.

*Oroit-idazkiari* dagokionez, batzorde idazkariekin bi bilera egin direla, esan du J. L. Lizundia idazkariordeak. Bakoitzak bere azalpena ekarri zuen itzulpenarekin batera.

*Campion Broussain S. A.* elkargoaren izenean bi erabaki-proposamen aurkeztu ditu J. A. Arana Martijak: 1) Orain arte Arbieto kalean zegoen egoitza Elkanok kalera aldatu dela adierazi eta onartzea, eta 2) Elkarte Anonimoen lege berriaren arabera, Campion Broussain Elkarte Mugatua bihurtzea (Sociedad Limitada, alegia). Proposamen biak onartu dira.

Euskal Herriko Unibertsitatearekin izenpetua den Hitzarmenaren ondoren sortutako Jarraipen Batzordea bildu dela, aditzera eman du E. Knörr batzarkideak. Elkarren arteko lana beharrezkoa dela, ikusi da. Besteak beste, euskal idazleez osaturiko artxiboaren beharra, faksimilez testuak ateratzea eta Euskaltzaindiak egindako ikerlanen homolagapena, aipatu dira.

Euskaltzainburuak esan duenez, badago lexikografiari dagokion arazoren bat ere. Jasotako idazkiren baten arabera, Euskaltzaindiak maileguzko hitzei buruz emandako arauak arazoren batzu sortzen omen dituzte eta, eztabaida daitezen eskatuz, zenbait adibide aurkeztuak izan dira. Beste baterako, mahai gainean utzi da gaia.

Bi erakunde hauen arteko argitarapenei buruz arazo bat sortu da. Koldo Zuazoren liburua bien artean argitaratu ondoren, Unibertsitateak ez du diru laguntzarik eman. Zenbait konponbide aipatu da geroari begira.

Otsailaren 16an biltzekoak dira berriro.

Bilboko Egoitzaren berri eman du J. A. Arana Martijak etxe barneko altzari eta beste beharretarako diru-iturri berriak bilatu beharko direla, esan du. Bilera bat egina dutela dio.

## **Eskuartekoak**

E. Gerrikagoitiak gutun baten bidez, uve (v) euskaraz erabiltzearen beharra agertzen du. Erabakirik dagoela eta ez dela oraikoz aldatu beharrik ikusten, eratzungo zaio.

Euskara aldatzen ari dela eta trakeskeriak barra-barra sartzen ari direla, ikusten da. ETB ere aipatu da. Ez da erabaki zehatzik hartu.

Euskal izenak euskal grafian idazteaz mintzatu dela E. Mugica ministroarekin, esan du J. San Martin jaunak, konponbiderik balegokeelarik. Onomastika batzordeak ikus beza.

1989. urtean batzarretara etorritako euskaltzainen zerrenda banatu da azkenik.

Eta besterik gabe amaitu da batzarrea.

### BATZARRE OROKORRA

Donostian, 1990.eko urtarrilaren 26an, Gipuzkoako Foru Diputazioan, arratasaldeko 4etan bidu dira goizeko bilkuran egondakoez gain, P. Arregi, M. Atxaga, R. Badiola, J. Etxaide, J. M.<sup>a</sup> Etxebarria, J. Garmendia Larrañaga, X. Kintana, M.<sup>a</sup> P. Lasarte, L. M.<sup>a</sup> Mujika eta J. J. Zearreta, urgazleak.

*Goizeko bilkuraren berri.* J. M. Satrustegi idazkariak ohizko laburpena ematen du, azpimarragarrienak hauek izan daitezkeelarik: 1. Larramendiren III. mendeurrenaren inguruko Jardunaldi, erakusketa eta abar antolatzekeo batzordea osotu da; 2. Kultur Ministeritzak eta zenbait udaletatik eskatutako epaimahaikideak izendatu dira; 3. J. M. Barandiaran "Premio Príncipe de Asturias" gizarte zientzietako sarirako hautagai proposatu da; 4. Nafarroako toponimia ttipiaren bilketan diharduen taldeaz jarraipen batzordekoaren erabakia birretsi da; 5. Uve (v) euskaraz erabiltzearen beharra aztertu da; 6. Euskal Herriko Unibertsitatearekin izenpetua den Hitzarmena betetzeko Jarraipen Batzordearen lehen bilkurako langaien berri eman da.

Jarraian, "Patxi Etxeberria euskaltzain urgazlearen hilberria" izeneko txostena irakurtzen du P. Altuna jaunak. Andoainen jaiotako josulagun euskaltzalearen bizitza eta lanak zehaztu ditu. Euskararen alde olerkigintzan, kazetaritzan, antzerkigintzan eta itzulpengintan egindako lanak goraiatu ditu, besteak, beste, *Argiako* zuzendaritzan. Hainbeste urtetan atzerrian izan arren Euskal Herriarenganako izan zuen atxikimendua azpimarratu du txostengileak.

"Oroitzapen purruxken purruxkak" izeneko txostena irakurri du X. Diharce "Iratzeder" euskaltzainak. Bere bizitzan zehar ezagututako euskal pertsonaia zenbaitekiko harreman gomutagarri, zertzelada literario amultsuz horniturik, azaldu ditu egileak.

Azken gai erara, "1989 Xenpelar" bertso paperen sariak banatu dira. Lehenengo, Jose Antonio Gesalagak "Zaldubi"k 100.000 pesetetako saria jasotzen du *Aitona zaharra* izeneko lanagatik. Bigarren saria, 75.000 pesetetakoa, Xanti Zabala "Lezo"k jaso du, *Gogoetak* izeneko lanagatik. Eta hirugarren saria, 50.000 pesetetakoa, Antton Kazabon jaunak *Esnatzerakoan* izeneko bertso paperengatik.

Hiru irabazleek, saritutako bertsoak kantatuz, amaitu da batzarrea.

*Jean Haritschelhar*  
*Euskaltzainburua*

*J. M. Satrustegi*  
*Idazkaria*